

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 123 (1997)

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

123<sup>e</sup> année

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

## Organe officiel

de la Société suisse  
des ingénieurs et des architectes (SIA)

des Groupes romands  
des anciens élèves de l'EPFZ  
(Ecole polytechnique fédérale de  
Zurich)

de l'Association suisse  
des ingénieurs-conseils  
(ASIC)

et organe d'information  
de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne)

1997

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses»,  
tirés à part, renseignements:

Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. (021) 693 20 98 ☎  
Téléfax (021) 693 20 84

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl.  
EPFZ/SIA, rédacteur en chef  
Pierre Boskovitz,  
ing. dipl./SIA, rédacteur  
Françoise Kaestli,  
phys. dipl. EPFZ, rédactrice  
Sigfrido Lezzi,  
arch. dipl. EPFL/SIA, rédacteur  
Maya Haus,  
secrétaire de rédaction  
Margrit Felchlin, secrétariat  
général SIA, collaboratrice

## Impression:

Imprimerie Corbaz S.A.  
1820 Montreux

## Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits sont rendus d'en-  
tente avec la rédaction.

Les reproductions du texte et des  
illustrations ne sont autorisées  
qu'avec l'accord de la rédaction et  
l'indication de la source.

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>E</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

Adresser toutes communica-  
tions concernant abonnements,  
vente au numéro, changements  
d'adresse, expédition, etc., à:  
Imprimerie Corbaz S.A.,  
avenue des Planches 22  
1820 Montreux  
Tél. (021) 963 61 31  
Téléfax (021) 963 57 34

## Tarifs

Un an, Suisse	Fr. 148.—
Un an, étranger	Fr. 158.—
Numéros isolés	Fr. 8.70

(étranger: port en sus)

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de  
la Suisse romande)  
No 10-5775-2, Lausanne

## Conseil d'administration de la SEATU

Président: **B. Huber**, architecte, professeur hon.

Membres: **J.-C. Badoux**, ingénieur, professeur  
**C. Reinhart**, ingénieur  
**W. Egli**, architecte  
**G. Ossola**, ingénieur  
**F. P. Jaecklin**, ing., D<sup>r</sup> sc. techn.  
**W. Joos**, ingénieur  
**W. Knobel**, ingénieur  
**H. P. Maier**, ingénieur  
**E. Mosimann**, lic. sc. pol.  
**F. G. Spahn**, ingénieur  
**A. Ortis**, architecte  
**E. Musy**, architecte  
**J.-H. Singer**, architecte

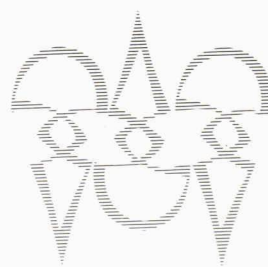
## Régie des annonces

IVA S.A. de publicité  
internationale  
Rue du Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 647 72 72  
Téléfax (021) 647 02 80

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50  
Téléfax (01) 251 27 41

## ARCHITECTES... INGENIEURS...

Toutes illustrations pour vos travaux d'étude et votre publicité



Photolitho en noir  
et couleurs

Clichés zinc,  
magnésium  
et nyloprint

## POLYGRAVIA SA

Borde 28 bis • 1018 Lausanne • Tél. 021/646 89 80 • Fax 021/647 68 31

Seite / page

leer / vide /  
blank